

# Welding Protection Spray

## SLV Hannover

des Vereins zur Förderung der SLV Hannover e.V.  
Im Deutschen Verband für Schweißtechnik e.V.  
Staatlich anerkannt als Ausbildungs- und Prüfstelle für Schweißtechnik  
Anerkante Stelle für den Nachweis der Eignung zum Schweißen



Schweiß-  
technische  
Lehr- und  
Versuchs-  
anstalt  
Hannover

D  
V  
S

SLV Hannover · Am Lindener Hafen 1 · 3000 Hannover 91

Telefax 0511 / 21962 22

Firma  
CB Chemie & Biotechnologie  
Kieselweg 8

4837 Ver 1

3000 Hannover 91  
Am Lindener Hafen 1  
Telefon (05 11) 2 19 62-0

Telefax 923782 elv ha  
Postgirokonto Hannover  
(BLZ 250 100 30) Konto-Nr. 683 73-303  
Deutsche Bank, Hannover-Linden  
(BLZ 250 700 70) Konto-Nr. 40/06 151

Ihr Zeichen und Schreiben vom	Unser Zeichen	Telefon (05 11)	Datum
	IP-Gol/p	2 19 62-	16 09.03.90

Erprobung des Schweißschutzsprays

Feststellung:

Das uns von Ihnen zur Erprobung übergebene Silicon und FCCW-freie Schweißschutzspray wurde an Stumpf- und T-Stößen an Stahl und Aluminium nach Vorgabe aufgetragen.

Die Schweißungen wurden mittels MAG- und MIG-Verfahren mit unterschiedlicher Lagenzahl durchgeführt.

Bei den Stumpf- und Kehlnähten mit nur einer Lage konnten keine Fehler im Schweißgut festgestellt werden, Schweißspritzer neben der Schweißnaht ließen sich leicht entfernen.

Bei mehrlagigen Schweißnähten und somit wiederholter Anwendung des oben genannten Sprays muß aufgrund von Verdampfungen des Trennmittels den.

Es ist  
die Sch  
gleichm  
(Poren)

Schweiß  
Versuch  
Fachber  
Golcher

From  
SLV Hannover  
Training and Experiment Centre for Welding,  
Hannover

To:  
CB Chemie & Biotechnologie GmbH  
Kieselweg 8  
4837 Ver 1

9.3.90

Subject: Trials of Welding Protection Spray

Statement:

The silicone and FCC-free welding protection spray received from you for trials was applied to butt and T-joints on steel and aluminium according to specifications.

The welding operations were performed using the MAG and MIG procedures with various layer counts.

No faults were ascertained in the welded material on the butt and fillet seams with only one layer, and spatter next to the weld was able to be removed without difficulty.

On multiple-layer welding seams, and thus repeated application of the said spray, more stubborn adhesion of spatter must be expected due to evaporation of the separating agent.

Care should be taken when using the welding protection spray, that the coat is applied evenly and thinly, as specified by the manufacturers. Non-compliance may result in faults in the welded material (pores).

Training and Experiment Centre for welding,  
Hannover  
IP Department

Signed:  
Golchert

## Universität Bielefeld Fakultät für Chemie

FORSCHUNGSBEREICH ENTGIFTUNG VON  
CHEMISCHEN PROZESSEN UND PRODUKTEN  
Dr. Manfred Lissel

Universität Bielefeld Postfach 8640 4800 Bielefeld 1  
Chemie & Biotechnologie

4900 Bielefeld 1 Ruf (0521) \* 106-1  
Universitätsstraße Durchwahl 106-2042  
-2051

Kieselweg 8  
4837 Ver 1

BITNET: UCHEFI11@DBIUNI11  
FAX : 0521-1065844  
Bielefeld, den 6. 12. 1989

Az.:

Trennmittel Biochem "Schweißschutzspray"

Sehr geehrte Damen und Herren,

wir haben die Rezeptur Ihres Trennmittels "Schweißschutzspray" geprüft und senden hier unsere Bewertung:

Das unter  
chlor-,  
Die in  
keine Ge  
Gefahrst

From  
The University of Bielefeld  
Chemistry Faculty

Zur Vors  
Chemikal

To:  
CB Chemie & Biotechnologie GmbH  
Kieselweg 8  
4837 Ver 1

Zur Ents  
beachten  
ergibt d  
dend (WG

6.12.1989

Mit freu

Subject: »Bio-Chem Welding Protection Spray«  
Separating Agent

(Dr. M.

Dear Sir/Madam,  
We have examined the composition of your »Welding Protection Spray« separating agent and return herewith our analysis:

The separating agent examined contains no halogenated carbohydrates (those with chlorine, bromide or iodene content).

The substances contained in the separating agent are not, in type or quantity, dangerous substances as defined in the (German) Chemicals Act and the (German) Dangerous Substance Ordinance. The preparation is non-flammable. For safety purposes, it is recommended to use the standard procedures for handling chemicals.

Local legislation is to be observed for disposal purposes. Self-categorization as per the (German) Water Resources Act classifies the separating agent as a weak water pollutant (WGK 1).

Yours sincerely,

(Signature)  
(Dr. M. Lissel)

# BIO-CHEM